



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА KI SEITZEI • МААМАР 6

ביאור ולא אבה

Объяснение слов «Но он не пожелал»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/ki-seitzei/6/

1 ביאור ולא אבה

Объяснение к маамару «Но Он не пожелал».

2 להבין שרש הדברים הנה קוצו של יו"ד רומז לכתר שהוא אהבה מסותרת שבלב כל ישראל

Чтобы понять корень сказанного: кончик буквы йуд указывает на Кетер (Венец), то есть на сокрытую любовь в сердце каждого еврея.

והיינו מפני שהיא נלקחה ממקום גבוה מאד נעלה לכך הוא בכל ישראל שהוא ממל' דא"ס שהוא בבחי' עצמיי [עצמיות] דא"ס ואינו בגדר ההשגה ולכך היא באה בלב כל ישראל אף מי שאינו יודע

Иными словами, она есть у каждого еврея потому, что взята из очень высокого, возвышенного источника: из Малхут Бесконечного (Эйн Соф), принадлежащей к самому существу Бесконечного и не доступной постижению. Поэтому она приходит в сердце каждого еврея, даже того, кто не знает, как

להבין כ"כ [כל כך] בשכלו ובינתו ולכן קוצו של יו"ד הוא בחי' רמז בלבד שרומז לא"ס בלבד ברמז בעלמא בלי שום תפיסא

многое понять своим разумом и рассудком. Поэтому кончик буквы йуд — лишь намек, который только намекает на Бесконечного, без какого-либо постижения;

כי לית מחשבה תפיסא ביה כלל אלא ברעותא דלבא מקרב איש ולב עמוק ועיין מ"ש בד"ה וישב יעקב.

ибо «никакая мысль не может постичь Его вовсе», но лишь «желанием сердца», из «внутреннего человека и глубокого сердца». И см. сказанное в маамаре, начинающемся словами «И поселился Яаков».

3 והיו"ד הוא בחי' חכמה כי חכמה ראשית גילוי ההשגה וההבנה שבבחי' בינה והמשכת החכמה שבבחי' בינה נקי' נקודה בהיכלא אלא שהחכמה היא בבחי' ההעלם בבחי' ברק המכריק במוח והבינה היא ההשגה באורך וברוחב.

И буква йуд — это уровень Хохмы (мудрости), ибо Хохма — первое раскрытие постижения и понимания, относящихся к уровню Бины (понимания); нисхождение Хохмы в уровень Бины называется «точкой во дворце». Однако Хохма пребывает в сокрытии — подобно вспышке молнии, озаряющей разум, тогда как Бина представляет собой постижение в длину и ширину.

4 והנה להיות גילוי אפי' [אפילו] בחי' חכמה עילאה השכל הנעלם מכל רעיון הגם שזה נאמר על הכתר מ"מ גם החכמה הוא בחי' השכל הנעלם מכל רעיון כמ"ש בד"ה לך לך כי

Итак, чтобы раскрылась даже Хохма (мудрость) высшего уровня — «интеллект, скрытый от всякой мысли», — хотя это говорится о Кетере (Венце), тем не менее и Хохма есть уровень «интеллекта, скрытого от всякой мысли», как объясняется в маамаре, начинающемся словами «Лех Леха» («Иди себе»), — ибо

הנה מכריאה ולמטה הוא בחי' גילוי החכמה עד שבא לכלל גילוי בשכל והשגת הנבראים מלאכים ונשמות

начиная с мира Брия (мира творения) и ниже раскрывается Хохма, пока она не становится явной в разуме и постижении сотворённых существ — ангелов и душ.

אבל באצילות ולמעלה מאצילות לא שייך שם חכמה כלל רק מ"מ הוא מקור לחכמה וזהו ענין חכים

Но в мире Ацилут (мире эманации) и выше Ацилут Хохма вообще не применима; и всё же она служит источником Хохмы. В этом смысл слов «мудр,

ולא בחכמה ידיעא כמ"ש בד"ה פתח אליהו וכדי להיות בחינת גילוי חכמה זו הוא ע"י כמה בחי' צמצומים ואפילו כדי להיות בחינת חכמה סתימאה הוא ע"י צמצום

но не известной мудростью», как объясняется в маамаре, начинающемся словами «Патах Элияу» («Открыл Элияу»). Чтобы раскрылась эта Хохма, необходимы несколько уровней сокращений (цимцумим); и даже для появления уровня скрытой Хохмы (хохма стимаа) требуется цимцум:

דהיינו שבחינת גבורה דע"י [דעתיק יומין] מתלבש בח"ס [בחכמה סתימאה] גבורה הוא בחי' צמצום וכדי שיהיה נמשך משם חכמה דאצילות הוא ע"י צמצום עצום שנמשך ויורד דרך שערות ומזלות אבא יונק ממזל החי כו'

то есть Гвура Атик Йомина облачается в скрытую Хохму, а Гвура — это уровень цимцума. Чтобы [свет] оттуда нисходил в Хохму мира Ацилут, требуется чрезвычайно великое сокращение: он протягивается и нисходит через волосы и мазалот: «Аба питается от восьмого мазала» и так далее.

ומשל השערות הוא כי השערות יונקין מן המוחין שכראש ע"י שחופף על המוחין הגולגלתא המסתיר ומעלים את המוחין ודרך הגולגלתא צומחין השערות שהם הארה מן המוחין ואין להם ערך ויחוס עם המוחין

Смысл уподобления волосам таков: волосы получают питание от мозга (мохин), находящегося в голове, посредством черепа (гульгальта), покрывающего мозг и скрывающего его; через череп вырастают волосы — отблеск мозга, не имеющий с ним никакого соотношения и связи,

רק הארה בעלמא כך להיות מלמעלה מהאצי" בחי' האצי" אין ערוך כלל משא"כ מחכמה להיות בינה ומבינה מדות הוא ענין דרך וסדר ההשתלשלות שיש להם יחוס זע"ז [זה עם זה / זה על זה]

а лишь простой отблеск. Так и уровень Ацилут, происходя свыше Ацилут, вовсе с ним несопоставим; тогда как переход Хохмы в Бину (понимание) и Бины — в эмоциональные качества (мидот) относится к пути и порядку цепи нисходящих миров (иштальшелут), в которой эти уровни связаны между собой.

אבל מלמעלה מן האצי" להיות אצילות אינו רק דרך הארה כדמיון שערות הראש היוצא דרך הגולגלתא החופפת ומעלמת ומסתרת בחי' ישת חשך סתרו

Но Ацилут происходит из того, что выше Ацилут, лишь посредством отблеска — подобно волосам головы, выходящим через череп, который покрывает, скрывает и утаивает: это уровень «Он сделал тьму Своим укрытием».

וזהו ה' מלך גאות לבש כמו לבוש המסתיר ומעלים להיות נמשך גאות בחי' השערות כו' כי גאות הם ת"י נימין כמ"ש בפע"ח [בפרי עץ חיים] ובלק"ת [ובלקוטי תורה (להאריז"ל)].

И в этом смысл слов: «Авая царствует; Он облечен величием (геут)»: подобно одеянию, которое скрывает и утаивает, благодаря чему нисходит величие — уровень волос и т. д. Ведь числовое значение слова «геут» равно 410, как написано в «При Эц Хаим» и в «Ликутей Тора» Аризаля.

5 והנה גילוי בחי' חכמה זו הוא בחי' צמצום ודין ל"ב אלקים דעובדא דבראשית הם בחי' ל"ב נתיבות חכמה שהחכמה מתחלקת לל"ב נתיבות והם בחי' צמצום והעלם להיות גילוי ההתפשטות ממלא וסוכב

Итак, раскрытие этого уровня Хохмы (мудрости) представляет собой уровень цимцума (сокращения) и суда: тридцать два [упоминания имени] Элоким в рассказе о сотворении — это уровень тридцати двух путей Хохмы, ибо Хохма разделяется на тридцать два пути; они представляют собой сокращение и сокрытие, благодаря которым раскрывается распространение [света, который] наполняет и окружает [все миры] (мемале коль альмин и совет коль альмин).

כי להיות ההתפשטות א"א בלי צמצום כי אפילו כשהושיט אצבעו הקטנה כו' וגם עכשיו כולא קמיה כלא חשיכי

Ибо распространение невозможно без цимцума: даже когда Он протянул среди них мизинец и т. д. И даже сейчас «всё пред Ним считается ничем»,

אלא שהוא כלא בכף הדמיון ואף גם זאת קמיי [קמיה] דוקא ולא אצלנו אבל אם היה התפשטות עצמותו בלי צמצום והעלם היה לא ממש.

но лишь «как ничто» — здесь буква каф означает сравнение; и даже это — именно «пред Ним», а не по отношению к нам. Но если бы Его сущность распространялась без сокращения и сокрытия, миры были бы ничем в буквальном смысле.

6 ולהיות בחי' צמצום והעלם זה הוא ע"י אתערותא דלתתא בטל רצונך כו' כי יש ב' ביטולים הא' קוצו של יו"ד למעלה מן הדעת אינו רוצה בטבע ליפרד כו'

И чтобы возникли этот цимцум и сокрытие, необходимо пробуждение снизу: «Отмени свою волю» и т. д. Ибо есть два [вида] самоустранения (битуль). Первый — это кончик буквы йуд, находящийся выше Даат (знания): по своей природе человек не желает отделяться и т. д.

והביטול הב' בחכמה בטל רצונך בחכמה ודעת כי ענין בטל רצונך הוא לברר הטוב מן הרע בחי' בירורים ובחכמה אתברירו שע"י החכמה מברר משא"כ בקוצו של יו"ד

Второе самоустранение — в Хохме (мудрости): «Отмени свою волю» посредством Хохмы и Даат. Ибо смысл слов «Отмени свою волю» — отделить добро от зла, то есть осуществить бирурим (выяснение и отбор); «посредством Хохмы они выясняются», поскольку именно посредством Хохмы человек осуществляет отбор, чего нельзя сказать о кончике буквы йуд,

שהוא למעלה מן הדעת שם עדיין אין רע כלל ולא שייך שם כירור רק מעה"ד [מעץ הדעת] טו"ר [טוב רע]
כ'י

находящемся выше Даат: там ещё вовсе нет зла, и отбор там неприменим; [он применим] лишь начиная с Древа познания добра и зла и т. д.

וע"י ביטול זה שבאתערותא דלתתא שהוא סילוק עצמותו נעשה בחי' ביטול וסילוק מלמעלה להיות
בחי' העלם והתלבשות האור ה' מלך גאות לבש ובחי' עתיק יומין שהוא כענין המעתיק הרים והמתנשא
מימות עולם כדי שיהיה התהוות כ'י

И благодаря этому самоустранению, происходящему в результате пробуждения снизу и состоящему в устранении собственного «я», свыше возникают самоустранение и устранение, благодаря которым появляются сокрытие и облачение света: «Авая царствует; Он облачился величием». Это также уровень Атик Йомин, подобный тому, о чём сказано: «Он передвигает (ха-маатик) горы» и «Он превознесён от дней древности», — чтобы стало возможным возникновение бытия и т. д.

[ועמ"ש בד"ה צאינה וראינה שלהיות המשכת הרצון מא"ס ב"ה זהו הנק' ביטול וסילוק עצמותו כביכול]
שמצד עצמו הרי אם צדקת מה תתן לו כ'י

[И см. сказанное в маамаре, начинающемся словами «Выйдите и взгляните»: чтобы воля исходила от Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, необходимо то, что называется самоустранением и устранением Его сущности, так сказать. Ведь с Его собственной точки зрения: «Если ты праведен, что ты даёшь Ему?» и т. д.

ולכן י"ל [יש לומר] שע"י הביטול רצון בנפש שבבחי' קש"י [קוצו של יו"ד] ממשיכים להיות המשכת הכתר
ורצון עליון והיינו ע"י בחי' עתיק יומין כ'י וע"י הביטול רצון שבחכמה ממשיכים להיות גאות לבש
שיומשכו בחי' השערות.

Поэтому можно сказать, что благодаря устранению воли в душе на уровне кончика буквы йуд нисходит Кетер (Венец) и высшая воля, то есть благодаря уровню Атик Йомин и т. д.; а благодаря устранению воли в Хохме нисходит «Он облачился величием», чтобы могли низойти уровни волос.

7 **ועמשיש** [ועיין מה שכתוב שם] **בענין ביטול שבבחי נעשה ושבבחי נשמע וזהו כענין קשיי** [קוצו של יו"ד] **ויו"ד כו']. והה' הוא ענין ההתפשטות באורך ורוחב ממלא וסובב הוא בחי' בינה תשובה עילאה**

И см. там, что написано о самоустранении (битуле) на уровне «будем делать» и на уровне «будем слушать»; это подобно остриям буквы йуд и самой букве йуд и т. д.) А буква ה — это распространение в длину и ширину; свет, наполняющий все миры (мемале коль альмин), и свет, окружающий все миры (совев коль альмин), — это уровень Бины (понимания), высшая тшува (возвращение),

שהוא בחי' התפשטות שבלב שבבחי' ברק גילוי החכמה שהוא בחינת צמצום ונעשה אח"כ התלהבות והתלהטות הלב כו'

то есть распространение в сердце: из молниеносного проблеска раскрытия Хохмы (мудрости), представляющего собой сокращение, впоследствии возникают пыл и пламенность сердца и т. д.,

ושמחה שהיא ג, כ התפשטות בלב אם הבנים שמחה וע"י תשובה מלמטה למעלה נעשה למעלה ג"כ התפשטות הגילוי באורך ורוחב ממלא וסובב

а также радость, которая тоже есть распространение в сердце: «мать чад веселится». И благодаря тшуве снизу вверх свыше также происходит распространение раскрытия в длину и ширину — света, наполняющего и окружающего все миры.

והיינו ע"י ויצעקו בצר להם שהכל מקום צר שאינה אלא הארה מועטת ואפילו ג"ע [גן עדן] ועוה"ב [ועולם הבא] אינו

То есть это происходит благодаря словам «В тесноте своей они взывали»: всё — место тесное, ибо это лишь слабое сияние; и даже Ган Эден и Будущий мир — ничто

אלא זיו ועי"כ [ועל ידי כך] מי לי בשמים כו' והוי"ו הוא המשכת תורה והה' הוא בחי' מעשה המצות שע"י תורה נעשה המשכה במצות.

но лишь сияние; и благодаря этому: «Кого имею я на небе?» и т. д. Буква ו — это нисхождение Торы, а последняя буква ה — уровень исполнения мицвот, ибо благодаря Торе нисхождение происходит в мицвот.

8 **והנה ו"ה הוא ע"י המשכה משא"כ י"ה אינו ע"י המשכה כי היו"ד עצמה מתגלה בה'**

Итак, вав-хей осуществляется посредством нисхождения, тогда как йуд-хей — не посредством нисхождения, ибо сама йуд раскрывается в хей.

ולכן אין שם וי"ו שהה' הוא גילוי בחי' ממלא וסובב שנעשה מבחי' נקודה חדא מבחי' הצמצום עצמו שכלא צמצום א"א להיות התפשטות כו' והצמצום הוא להיות ההתפשטות וכל בחי' א'

Поэтому там нет вав: ведь хей — это раскрытие уровня света, наполняющего и окружающего [все миры] (мемале коль альмин и совев коль альмин), которое возникает из уровня единой точки, из самого уровня цимцума, ибо без цимцума невозможно распространение и т. д., а цимцум нужен ради распространения, — и всё это один уровень.

וכן באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] הכל ענין א' הוא אלא שכאשר מתבונן בגילוי ממלא וסובב דהיינו איך שבחי' נקודה חדא נעשה בחינת ההתפשטות ממלא וסובב הוא בחי' הה'

Так и в пробуждении снизу всё составляет одно целое; однако когда человек размышляет о раскрытии света, наполняющего и окружающего [все миры], то есть о том, как уровень единой точки становится уровнем распространения света, наполняющего и окружающего [все миры], — это уровень хей;

אבל כשמתבונן על הצמצום דהיינו איך שכל ההתפשטות הוא רק מנקודה חדא הוא בחי' יו"ד

но когда он размышляет о цимцуме, то есть о том, что всё распространение исходит лишь из единой точки, — это уровень йуд.

והרי ה' ויו"ד הכל ענין א' שהיו"ד עצמו בא לכלל גילוי הה' [וזהו הבן בחכמה וחכם בבינה].

Итак, хей и йуд составляют одно целое, ибо сама йуд раскрывается как хей. [В этом смысл слов: «Понимай мудростью и будь мудр в понимании».]

משא"כ וי"ה הוי"ו הוא המשכת הקול המחבר המדות אל הה' היא בחי' הדבור להיות בחי' אותיות ודיבורים וכמשל הדיבור

Иное дело — вав-хей: вав — это нисхождение голоса, соединяющего эмоциональные качества (мидот) с хей, которая представляет собой уровень речи, благодаря чему возникают буквы и слова; как в примере с речью,

שהוא לפי המדות אם באהבה כו' והרי הדבור הוא ענין ומהות אחר שהוא צירוף אותיות

которая соответствует эмоциональным качествам — будь то любовь и т. д.; и всё же речь — это нечто иное по своему содержанию и сущности, поскольку она представляет собой сочетание букв,

אלא שנמשך בהם הוי"ו מן המדות להיות הדבור נמשך אחר המדות וכך הוא למעלה בחי' ההי' עלמא דאתגליא כו' שנשתנה למהות אחר כו' [ועמ"ש בביאור ע"פ והיה מספר בניי [בני ישראל] כפי' כיום ההוא יהיה]:

но вав от эмоциональных качеств проводится в них, чтобы речь следовала за эмоциональными качествами. Так же и в высших мирах: уровень хей — «раскрытый мир» (альма де-ит-галья) и т. д. — изменился и стал иной сущностью и т. д. [См. также сказанное в объяснении к стиху «И будет число сынов Израиля», в толковании слов «В тот день будет [Авая] единым»].

9 ב אך הנה כל זה הוא הוי"ה שבנאצלים אבל כי אהבך הוי"ה אלקיך בפועל יוצא ממשיך להיות כך אהבה

2. Однако всё это относится к имени Авая в эманациях. Но слова «ибо Авая, Б-г твой, любит тебя» (азвха) [следует понимать] как переходный глагол: Он ниспосылает любовь, чтобы она пребывала в тебе;

וגם אהבך אוהב אותך והא תליא שנעשה מע"ס [מעשר ספירות] שבמאציל עצמו [ע"ס [עשר ספירות] דא"ק [דאדם קדמון] ועיין ברבות

а также азвха означает: Он любит тебя; и одно зависит от другого. [Это] происходит от десяти Сфирот в Самом Эманаторе (десяти Сфирот Адам Кадмон. См. также в «Мидраш Рабба»

כי תשא ר"פ מ"ט בענין ואוהב את יעקב ובסדר וישב ר"פ פ"ו ובשה"ש [ובשיר השירים] רבה ס"פ שימני כחותם ובפסוק מים רבים וס"פ השבעתי אתכם מענין אהבתי אתכם.

на «Ки Тиса», в начале главы 49, о словах «И Якову Я возлюбил»; и в разделе «Ваешев», в начале главы 86; и в «Шир а-Ширим Рабба», в конце [раздела о словах] «Положи меня печатью», а также о стихе «Воды многие» и в конце [раздела] «Заклинаю вас», о словах «Я возлюбил вас».

זח"ג [זהר חלק ג] (ס"ב ב' קכ"ח א') ואתחנן (רס"ז ב') ובתד"א [ובתנא דבי אליהו] (ח"א [חלק א'] פכ"ח ח"ב [חלק ב'] פי"ט) ועיין מ"ש בד"ה וירא ישראל כפ' בשלח בענין שיש ב' בחי' שמות הוי"ה וע' באד"ר [באדרא רבא] (דקל"ח ע"ב)

«Зоар», часть III (62b; 128a), [а также] «Ваэтханан» (267b) и «Тана де-вей Элияу» (часть I, глава 28; часть II, глава 19). См. также сказанное в маамаре, начинающемся словами «И увидел Израиль», в разделе «Бешалах», о том, что есть два уровня имени Авая. См. также «Идра Рабба» (лист 138b):

חז לז"א ולד לעתיקא ועד"ז יובן כאן] באתערותא דלתתא אתערותא דלעילא ובאתעדל"ע [ובאתערותא דלעילא] אתערותא דלתתא ומשם ויהפוך את הקללה לברכה זדונות נעשו כזכיות.

«одно — Зеир Анпин, а другое — Атика»; и так же следует понять [сказанное] здесь. Посредством пробуждения снизу [возникает] пробуждение свыше, а посредством пробуждения свыше — пробуждение снизу. И оттуда [происходит]: «Он обратил проклятие в благословение» — умышленные грехи становятся подобными заслугам.

וביאור ענין זה כי הנה להיות תשובה בשם י"ה הגם שנמשך כך מלמעלה למטה מ"מ האדם שהוא מקושר למטה האיך יכול לבא לזה

Объяснение этого таково: чтобы состоялась тшува именем Йуд-Гей, — хотя она и нисходит таким образом сверху вниз, — всё же как человек, связанный с нижним миром, может прийти к этому?

אך הוא ע"י בכל מאדך לצאת מן הכלי שלו הגם שלגבי בחינה שלמעלה ממנו גם אור אהבה זו הוא בבחינת כלי אך מ"מ למטה צ"ל בכל מאדך מאד שלך

Но это возможно благодаря словам «всеми силами твоими» (бехоль меодеха): выйти за пределы собственного сосуда. Хотя по сравнению с уровнем, который выше него, даже свет этой любви находится в категории сосуда, всё же для нижнего необходимы слова «всеми силами твоими» — собственная «сила».

והנה בכל מאדך מתגלה בבע"ת [בבעלי תשובה] דוקא ע"י הזדונות שהוא ע"י ההיפך וכענין בארץ לא זרועה שע"י לא הוא נזרע כ"ו והענין כי שמי עם י"ה שס"ה כ"ו.

И вот, «всеми силами твоими» раскрывается именно у баалей тшува, благодаря умышленным грехам — через противоположное; как в выражении «в земле незасеянной»: именно посредством «не» она засеивается и т. д. Объяснение же таково: «Моё имя» вместе с Йуд-Гей составляет [числовое значение] 365 и т. д.

שהל"ת [שהלא תעשה] למעלה מן העשה לפי שע"י קיום הל"ת [הלא תעשה] שהוא עקירת הרצון מן ההפך ע"י הוא מגיע לבחי' בכל מאדך ובחי' מס"נ [מסירות נפש] הן בפו"מ [בפועל ממש] כמעשה

Ибо запреты стоят выше положительных заповедей: соблюдая запреты, человек искореняет волю к противоположному и благодаря этому достигает уровня «всеми силами» и самопожертвования (месирут нефеш) — как в действии, на примере

ר"א [רבי אלעזר] בן דרודי'א הן במס"נ [במסירות נפש] בתפלה ויצעקו אל ה' בצר להם על רחוקו מה' שעל יסוד זה מיוסד ענין התפלה לבא לקיום ואהבת בקי"ש [בקריאת שמע]

как у рабби Элазара бен Дурдайи, или же в самопожертвовании в молитве: «И воззвали к Авае в беде своей» — из-за того, что человек далек от Б-га. Ведь именно на этом основании строится молитва: чтобы прийти к исполнению слов «И возлюби» при чтении Шма.

והנה על ידי בכל מאדך זדונות נעשו כזכיות שממעמקים קראתיך כו' עומקא דחשוכא בחי' גלגלתא דחפיא על מוחא

И вот, благодаря «всеми силами» умышленные грехи становятся подобны заслугам. Ведь сказано: «Из глубин воззвал я к Тебе» и так далее: это «глубина тьмы», уровень черепа (гуль-галта), покрывающего мозг.

כי המוחין חב"ד [חכמה בינה ודעת] הם בגי' חללי דגולגלתא ועליהם חופף הגולגלתא שמעלים ומסתיר שלא יהיה גילוי כ"א דרך שערות כו'

Ибо интеллект (мохин) — Хохма, Бина и Даат — находится в трех полостях черепа, а череп покрывает их, скрывая и пряча их, так что они раскрываются лишь посредством волос и так далее.

ועי' בכל מאדך דמשכין להי בחילא יתיר בא לבחי' ממעמקים ויש י' עומקים דהיינו כתר שבכל בחי' מי"ס [מי' ספירות]

И благодаря «всеми силами» — «привлекают Его с большей силой» — человек приходит к уровню «из глубин». Есть десять глубин, то есть Кетер (Венец) на каждом из десяти уровней Сфирот.

והנה י"ס [י' ספירות] הנאצלים שכבר באו לידי גילוי דרך השערות שם היה אחיזה ויניקת הקליפות ועשתה את צפרניה דרך הצפרניים ומאחורי העור דנוק' [דנוקבא] בין גומא לגומא כו' דהיינו בבחי' הכלי ולא באורות עצמן

И вот, в десяти излученных Сфирот, уже раскрывшихся посредством волос, клипот получили возможность ухватиться за них и черпать от них жизненную силу — «и обрежет ногти свои» — через ногти и с задней стороны кожи Нуквы, между порой и порой и так далее; то есть в сосудах, а не в самих светах.

אבל מ"מ האור הוא מלובש בכלים ששם אחיזה ויניקה ולכן א"א להיות מחיתי כעב פשעיך ובחיי רחיצה לרחוץ עוונות כו'

Однако свет все же облачен в сосуды, где есть возможность ухватиться за него и черпать от него жизненную силу. Поэтому отсюда невозможно, чтобы произошло: «Я стер твои преступления, как густое облако», — и чтобы проявился уровень омовения, смывающего грехи, и так далее.

שהרחיצה היא מלמעלה מעלה מעומקא דחשוכא מ"ס [מ"י ספירות] שבמאציל וממעמקים קראתיך הוא להמשיך בחי גילוי הוי' מחדש מבחי עומקא אשר עדיין לא בא האור הזה לידי גילוי ולא נתלבש בכלים

Ибо омовение исходит из неизмеримо более высокого источника — из «глубины тьмы», из десяти Сфирот в Эманаторе. А слова «Из глубин воззвал я к Тебе» означают привлечение нового раскрытия Авая из уровня «глубины», где этот свет еще не раскрылся и не облачился в сосуды.

והיינו על ידי בכל מאדך כד אתכפייא סט"א [סטרא אחרא] אסתלק יקרא דקב"ה [דקודשא בריך הוא] פי' אסתלק שנתרומם למעלה בבחי ע"י המעתיק הרים והמתנשא מימות עולם

И это достигается посредством «всей мощью твоей»: «Когда покоряется ситра ахра (другая сторона), слава Святого, благословен Он, возносится (исталек)». Под «возносится» имеется в виду, что она поднимается ввысь, на уровень Атик Йомин — «Того, Кто сдвигает горы» и «Кто превознесен от дней древних»,

דהיינו בבחינת העלם ומשם נמשך בחי הוי' מחדש גילוי הוי' שלפני האצילות וזהו והחזירנו בתשובה שלימה לפניך. לפניך לפני הוי' שבאצילות ששם הוא בחי תשובה שלימה כנ"ל.

то есть в состоянии сокрытия. И оттуда заново нисходит уровень Авая: раскрытие Авая, предшествующего Ацилуту. И это [смысл слов]: «Верни нас к совершенной тшuve пред Тобою» — «пред Тобою», перед Авая мира Ацилут, где существует уровень совершенной тшувy, как сказано выше.

10 והנה בהמשכת יי עומקים בכל עשיית [עשרת ימי תשובה] אזי ביוהכ"פ [ביום הכפורים] לפני הוי' תטהרו והוא בנעילה שסוף היום מכפר

Итак, при нисхождении десяти глубин в течение всех Десяти дней тшувy, в Йом-Кипур исполняется: «Перед Аваей вы очиститесь». Это происходит во время Неилы, ибо в конце дня совершается искупление;

כדאיתא בגמ' [בגמרא] שסמוך לשקיעת החמה ולכן איתא במשנה פב"ת [פרק בתרא] דכריתות מי שבא על ידו ספק עבירה ביוהכ"פ [ביום הכפורים] אפילו עם חשכה פטור שכל היום מכפר שמתכפר לו בסוף היום

как сказано в Гемаре, что [Неила совершается] незадолго до захода солнца. Поэтому в Мишне, в последней главе трактата Керитот, сказано: «Тот, кто, возможно, совершил грех, в Йом-Кипур, даже в сумерках, освобождается [от обязанности принести жертву], ибо весь день искупает»; то есть искупление совершается для него в конце дня,

שהוא העיקר שאז הוא זמן נעילה עילוי המלי בכתר עילוי שאין למעלה הימנו ונקר' [ונקרא / ונקראת / ונקראות] לפני הוי' ואז תטהרו שמשם נמשך טהרה ורחיצה וכל העוונות מתכפרים [ועמ"ש במ"א ע"פ הזח"ג [הזהר חלק ג] פ' אמור (דף ק' ע"ב)]

который и является главным временем, ибо тогда наступает время Неилы — Малхут поднимается в Кетер (Венец), достигая высочайшего из возможных возвышений. Это называется «перед Аваей», и тогда «вы очиститесь», ибо оттуда нисходят чистота и омовение, и все грехи получают искупление. [См. также то, что написано в другом месте о словах Зоара, часть III, раздел Эмор (лист 100б),

בענין אתכפייא ואתהפכא שבבחי' אתכפייא נמשך ממוחין דאימא אך בשבת שהוא מוחין דאבא נמשך להיות אתהפכא חשוכא לנהורא כו'

о подчинении (иткафья) и преобразовании (итапха): уровень подчинения нисходит от мохин Имы, однако в Шабат, когда раскрываются мохин Абы, нисходит способность преобразовать тьму в свет и т. д.]]

ועמ"ש בפ' מטות בענין ושמא אביה את נדדרה כו'. אך כ"ז [כל זה] הוא אתהפכא חשוכא דקליפת נוגה שממנה הנפש הבהמית שבאדם הכלולה מטו"ר [מטוב ורע].

И см. также то, что написано в разделе Матот о словах «И отец её услышал её обет» и т. д. Однако всё это — преобразование тьмы клипат нога, от которой происходит животная душа человека, заключающая в себе добро и зло.

אבל התשובה בכל מאדך הוא שהזדונות שלמטה מטה מנוגה יהיו נעשים כזכיות זהו ענין ויהפוך את הקללה ממש לברכה וזהו ע"ש מ"ש במ"א ע"פ ויאבק איש עמו שהעלו אבק עד כסה"כ [כסא הכבוד].

Однако тшува «всеми силами твоими» означает, что умышленные грехи, находящиеся гораздо ниже уровня нога, становятся заслугами. В этом смысл слов: «И превратил проклятие» — буквально — «в благословение». Об этом же см. то, что написано в другом месте о стихе «И боролся с ним некий человек»: «Они подняли пыль до Престола Славы».

שגם בחי' אבק דאשתאר מן נורא שהוא המדרגה התחתונה שבקליפות נתכלל למעלה בכסה"כ [בכסא

הכבוד] וזהו בחי' תשובה

То есть даже уровень «пыли, оставшейся от огня», — самый нижний уровень среди клипот, — поднялся и включился в высшее, в Престол Славы; таков уровень тшува.

ולכן ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] גדולה תשובה שמגיע עד כסא הכבוד מלי' דאצילות שהיא הנקי

ברכה ולשם מגיע התשובה

Поэтому наши мудрецы, благословенна их память, сказали: «Велика тшува, ибо достигает Престола Славы» — Малхут мира Ацилут, называемую «благословением»; туда и достигает тшува.

דהיינו שמהקללה נהפך לברכה וז"ש [וזהו שכתוב] שהעלו לשון רבים כו' ע"ש וזהו שיוהכ"פ [שיום הכפורים]

נקי שבת שבתון דאפילו לגבי שבת הוא בחי' שבתון

То есть проклятие превращается в благословение. И это [смысл] сказанного: «вознесли» — во множественном числе и т. д.; см. там. Поэтому Йом-Кипур называется «Шабат Шабатон» — субботой полного покоя: даже по отношению к Шабату он представляет собой уровень Шабатон;

כי שבת הוא כמ"ש שבת להוי' שבששת ימי המעשה הוא בחי' שם אלקים ושבת הוא התגלות שם הוי'

מוחין דאבא והחכמה תחיה שהיא בחי' יו"ד דשם הוי' וכי' ומה נמשך שיוכל להיות אתהפכא חשוכא

לנהורא

Ибо о Шабате сказано: «суббота для Авая»: в шесть будних дней проявляется уровень имени Элоким, а Шабат — это раскрытие имени Авая, мохин Абы — «и мудрость дает жизнь», — то есть уровень юд имени Авая и т. д. Отсюда следует, что тьма может превратиться в свет.

אך מוחין דאבא הוא בחי' אצילות וא"כ הוא שם הוי' שכנאצלים ולכן נמשך מזה להיות אתהפכא

חשוכא דק"נ [דקליפת נוגה] לנהורא.

Однако мохин Абы относятся к уровню Ацилут, и, следовательно, это имя Авая в мирах эманации. Поэтому нисходящее оттуда позволяет тьме клипат нога превратиться в свет.

אבל להיות ויהפוך את הקללה שלמטה מטה מק"נ [מקליפת נוגה] לברכה זהו בחי' לפני הוי' תטהרו
דהיינו שם הוי' שבמאציל כנ"ל וזהו ענין יוהכ"פ [יום הכפורים] שנק' שבת שבתון כו'

Но чтобы проклятие, находящееся гораздо ниже клипат нога, превратилось в благословение — «Он превратил проклятие», — требуется уровень «пред Авая очиститесь», то есть имя Авая в Маациле, как сказано выше. В этом и состоит смысл Йом-Кипура, называемого «Шабат Шабатон» и т. д.

ועמ"ש במ"א ע"פ הוי' יחתו מריביו כו' ועי"ז ויתן עוז למלכו והיינו ג"כ כענין ויהפוך כו'. ועמ"ש
מענין זה בד"ה ויושט המלך לאסתר]:

И см. написанное в другом месте о стихе: «Авая, да будут сокрушены Его противники» и т. д.; благодаря этому «Он даст силу Своему царю». Это также подобно смыслу слов «Он превратил» и т. д. И см. написанное на эту тему в маамаре, начинающемся словами «И простер царь к Эстер».



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/ki-seitzei/6/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак